Form No. 3388-581 Rev B

Cortacésped Super Recycler® de 53 cm

Nº de modelo 20797—Nº de serie 315000001 y superiores

Manual del operador

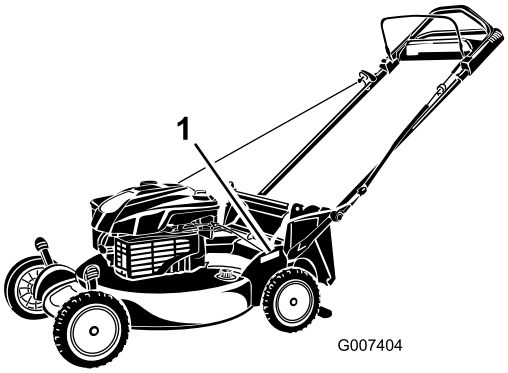
Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Lea esta información detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su máquina, y para evitar lesiones personales y daños en el producto. Usted es el responsable de utilizar la máquina de forma correcta y segura.

Usted puede ponerse en contacto directamente con Toro en www.Toro.com si desea información sobre productos y accesorios, o si necesita localizar un distribuidor o registrar su producto.

Cuando necesite asistencia técnica, piezas genuinas Toro o información adicional, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado o con Asistencia al Cliente Toro, y tenga a mano los números de modelo y serie de su máquina. Figura 1 identifica la ubicación en el producto de los números de modelo y de serie.



g007404

Figura 1

1. Ubicación de los números de modelo y de serie

Anote los números de modelo y de serie de su producto en este espacio:

Nº de modelo _____

Nº de serie _____

Este manual identifica peligros potenciales y contiene mensajes de seguridad identificados por el símbolo de alerta de seguridad (Figura 2), que señala un peligro que puede causar lesiones graves o la muerte si usted no sigue las precauciones recomendadas.

g000502

Figura 2

1. Símbolo de alerta de seguridad

Este manual utiliza 2 palabras para resaltar información. **Importante** llama la atención sobre información mecánica especial, y **Nota** resalta información general que merece una atención especial.

Este producto cumple todas las directivas europeas aplicables. Para más detalles, consulte la Declaración de conformidad (DOC) de cada producto.

Par Neto: El par bruto o neto de este motor fue calculada por el fabricante del motor con arreglo a lo estipulado en el documento J1940 de la Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros del Automóvil – SAE). Debido a que el motor está configurado para cumplir los requisitos de seguridad, emisiones y operación, su potencia real en este tipo de cortacésped será significativamente menor. Vaya a www.Toro.com para ver las especificaciones de su modelo de cortacésped.

No manipule los controles del motor ni modifique la velocidad regulada; el hacerlo puede crear condiciones inseguras con resultado de lesiones personales.

Contenido

Introducción 1
Seguridad 2
Seguridad en general para cortacéspedes 2
Presión sonora 4
Potencia sonora 4
Vibración mano/brazo 4
Pegatinas de seguridad e instrucciones 4

© 2017—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Registre su producto en www.Toro.com.

CE

Traducción del original (ES)
Impreso en EE. UU.
Reservados todos los derechos

3388-581 B

Montaje 7
1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar 7
2 Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda 8
3 Llenado del cárter de aceite 8
4 Cómo cargar la batería 8
5 Ensamblaje del recogedor 9
El producto 10
Especificaciones 10
Operación 10
Cómo llenar el depósito de combustible 10
Verificación del nivel de aceite del motor 11
Ajuste de la altura de corte 11
Ajuste de la altura del manillar 12
Cómo arrancar el motor 12
Uso de la transmisión autopropulsada 12
Cómo parar el motor 13
Reciclado de los recortes 13
Ensacado de los recortes 14
Descarga lateral de los recortes 16
Consejos de operación 17
Mantenimiento 19
Calendario recomendado de mantenimiento 19
Preparación para el mantenimiento 19
Cambio del filtro de aire 19
Cómo cambiar el aceite del motor 20
Cómo cargar la batería 21
Cambio del fusible 21
Ajuste de la transmisión autopropulsada 22
Lubricación de los engranajes de las ruedas 22
Cómo cambiar la cuchilla 22
Limpieza de los bajos de la máquina 23
Almacenamiento 24
Preparación de la máquina para el almacenamiento 24
Cómo plegar el manillar 24
Después del almacenamiento 25

Seguridad

Esta máquina ha sido diseñada con arreglo a lo estipulado en la norma EN ISO 5395:2013.

El uso o mantenimiento incorrecto de este cortacésped puede causar lesiones. Para reducir la posibilidad de lesión, cumpla estas instrucciones de seguridad.

Para asegurar la máxima seguridad, el mejor rendimiento, y para adquirir conocimientos sobre el producto, es imprescindible que usted y cualquier otra persona que utilice el cortacésped lea y comprenda el contenido de este manual antes de poner en marcha el motor.

Preste atención especial al símbolo de alerta de seguridad (Figura 2) que significa Cuidado, Advertencia o Peligro – "instrucción de seguridad personal". Lea y comprenda la instrucción porque tiene que ver con su seguridad. El incumplimiento de estas instrucciones puede dar lugar a lesiones personales.

Seguridad en general para cortacéspedes

Esta máquina de corte es capaz de amputar manos y pies y de lanzar objetos al aire. El no observar las siguientes instrucciones de seguridad puede dar lugar a lesiones corporales e incluso la muerte.

Formación

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen la máquina. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- Tenga en cuenta que el operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.
- Comprenda las explicaciones asociadas con todos los pictogramas utilizados en la máquina o en las instrucciones.

Gasolina

ADVERTENCIA – la gasolina es altamente inflamable. Tome las siguientes precauciones.

- Utilice recipientes especialmente diseñados para su almacenamiento.
- Rellene el depósito al aire libre únicamente, y no fume mientras rellena el depósito.
- Añada el combustible antes de arrancar el motor. No retire nunca el tapón del depósito de combustible ni añada gasolina si el motor está en funcionamiento o si el motor está caliente.
- Si se derrama gasolina, no intente arrancar el motor; retire la máquina de la zona del derrame y evite crear fuentes de ignición hasta que los vapores de la gasolina se hayan disipado.
- Vuelva a colocar firmemente todos los tapones de los depósitos y de los recipientes.

Preparación

- Mientras siega, lleve siempre calzado fuerte antideslizante y pantalón largo. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.

- Inspeccione cuidadosamente la zona en la que va a utilizar el equipo, y retire cualquier piedra, palo, alambre, hueso u otro objeto extraño.
- Antes de usar la máquina, haga siempre una inspección visual para comprobar que los protectores y dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y/o recogedores, están colocados y que funcionan correctamente.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que las cuchillas, los pernos de las cuchillas y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Sustituya cuchillas o pernos gastados o dañados en conjuntos completos para no desequilibrar la máquina.

Arranque

- No incline la máquina al arrancar el motor, a menos que sea necesario inclinar la máquina para arrancarla. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante únicamente la parte que está más lejos del operador.
- Arranque con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la(s) cuchilla(s) y no delante del conducto de descarga.

Operación

- No siegue nunca si hay otras personas, especialmente niños, o animales cerca.
- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Manténgase alerta por si existen baches en el terreno u otros peligros ocultos.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- No levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Extreme las precauciones al ir en marcha atrás o tirar hacia usted de un cortacésped manual.
- Camine, nunca corra.
- Pendientes:
  - No siegue pendientes y cuestas extremadamente empinadas.
  - Extreme las precauciones en cuestas o pendientes.
  - Siegue las pendientes de través, nunca hacia arriba y hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección en las pendientes.
  - Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Reduzca la velocidad en las pendientes para evitar vuelcos o pérdida de control.
- Pare la cuchilla si es necesario inclinar la máquina para su transporte al cruzar superficies que no sean de hierba y al transportar la máquina a o desde la zona a segar.
- No haga funcionar el motor en recintos cerrados, donde se pueden acumular el monóxido de carbono y otros gases de escape peligrosos.
- Pare el motor
  - siempre que deje desatendida la máquina.
  - antes de repostar combustible.
  - antes de retirar el recogedor.
  - antes de realizar ajustes de altura, a menos que dichos ajustes puedan realizarse desde la posición del operador.
- Pare el motor y desconecte el cable de la bujía
  - antes de limpiar atascos o despejar el conducto.
  - antes de inspeccionar, limpiar o trabajar en la máquina.
  - después de golpear un objeto extraño, inspeccione la máquina y repare cualquier daño antes de volver a arrancar y utilizar la máquina.
  - si la máquina comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.
- Tenga cuidado con el tráfico cuando cruce o esté en las proximidades de una carretera.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.
- No utilice equipos de lavado a presión para lavar la máquina.
- No almacene nunca la máquina con gasolina en el depósito dentro de un edificio donde los vapores puedan llegar a una llama desnuda o una chispa.
- Espere a que se enfríe el motor antes de guardar el cortacésped en un recinto cerrado.
- Para reducir el peligro de incendio, mantenga el motor, el silenciador, el compartimiento de la batería y la zona de almacenamiento de gasolina libres de hierba, hojas o acumulaciones excesivas de grasa.

- Compruebe frecuentemente los componentes del recogedor y el protector de descarga y sustitúyalos por piezas recomendadas por el fabricante cuando sea necesario.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Sustituya los silenciadores defectuosos.
- Si es necesario drenar el depósito de combustible, debe hacerse al aire libre.
- No cambie los ajustes del regulador del motor ni haga funcionar el motor a una velocidad excesiva. El funcionamiento del motor a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de lesiones personales.
- Tenga cuidado cuando haga ajustes en la máquina para evitar que los dedos queden atrapados entre las cuchillas en movimiento y las piezas fijas de la máquina.
- **Para asegurar el máximo rendimiento y seguridad, compre únicamente piezas y accesorios genuinos de Toro. No utilice piezas y accesorios *genéricos*; pueden constituir un peligro para la seguridad.**

Transporte

- Tenga cuidado al cargar o descargar la máquina en/desde un remolque o un camión.
- Utilice rampas de ancho completo para cargar la máquina en un remolque o un camión.
- Amarre la máquina firmemente con correas, cadenas, cables o cuerdas. Tanto las correas delanteras como las traseras deben orientarse hacia abajo y hacia fuera respecto a la máquina.

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 90 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395-1:2013.

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 98 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

⚠ CUIDADO

La exposición a largo plazo al ruido durante el uso de la máquina puede causar cierta pérdida de audición.

Lleve protección auditiva adecuada si utiliza la máquina durante períodos largos de tiempo.

Vibración mano/brazo

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 4.7 m/s^2

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 3.6 m/s^2

Valor de incertidumbre (K) = 2,4 m/s^2

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN ISO 5395-1:2013.

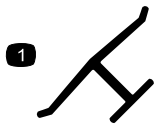
⚠ CUIDADO

La exposición a largo plazo a las vibraciones durante el uso de la máquina puede causar cierta pérdida de sensibilidad en las manos y las muñecas.

Lleve guantes que amortigüen la vibración si utiliza la máquina durante períodos largos de tiempo.

Pegatinas de seguridad e instrucciones

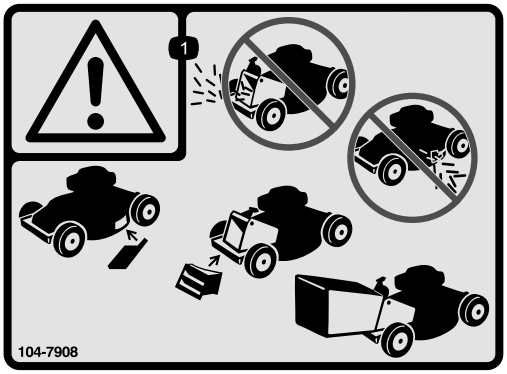
Importante: **Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Sustituya cualquier pegatina dañada.**



decaloemmarkt

Marca del fabricante

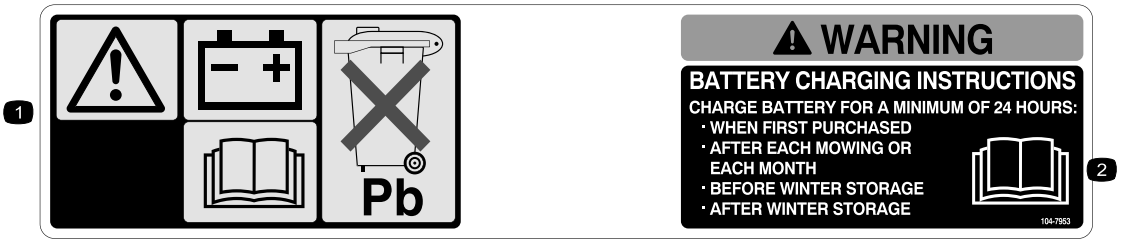
1. Indica que la cuchilla ha sido identificada como pieza del fabricante original de la máquina.



decal104-7908

104-7908

1. Advertencia – no haga funcionar el cortacésped sin que esté colocado el tapón o la bolsa de descarga trasera; no haga funcionar el cortacésped sin que esté colocado el protector o la tapa de descarga lateral.



decal104-7953

104-7953

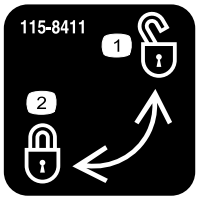
Modelo de arranque eléctrico solamente

1. Advertencia – lea el *manual del operador* si desea información sobre cómo cargar la batería; contiene plomo; no tirar a la basura.
2. Lea el *manual del operador*.

decal112-8867

112-8867

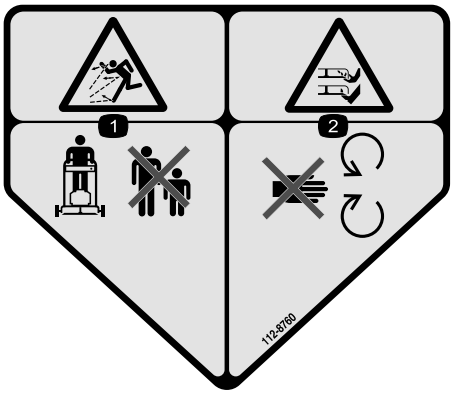
1. Bloquear
2. Desbloquear



decal115-8411

115-8411

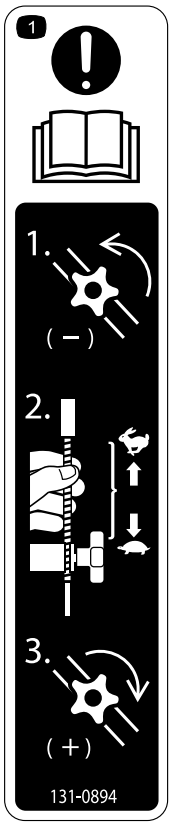
1. Desbloqueado
2. Bloqueado



decal112-8760

112-8760

1. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie – no se acerque a las piezas en movimiento.

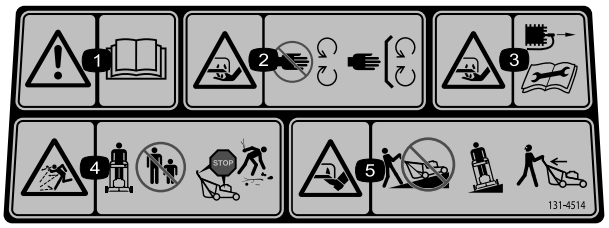


decal131-0894

131-0894

Ajuste de la tracción

1. Atención: lea el *Manual del operador*—1) Afloje el pomo girándolo en sentido antihorario; 2) Tire del/de los cable(s) para reducir la tracción, o empuje el/los cable(s) hacia el motor para aumentar la tracción; 3) Apriete el pomo girándolo en sentido horario.



decal131-4514b

131–4514

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
2. Peligro de corte/desmembramiento de mano/pie, cuchilla de siega – no se acerque a las piezas en movimiento; mantenga colocados todos los protectores.
3. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – desconecte el cable de la bujía y lea las instrucciones antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.
4. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; recoja cualquier residuo antes de segar.
5. Peligro de corte/desmembramiento de mano o pie, cuchilla del cortacésped – no siegue las pendientes hacia arriba/abajo; siegue las pendientes de través; pare el motor antes de abandonar el puesto del operador; mire hacia atrás mientras conduce en marcha atrás.

Montaje

Importante: **Retire y deseche la hoja protectora de plástico que cubre el motor.**

1

Cómo ensamblar y desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

⚠ ADVERTENCIA

Si ensambla o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al ensamblar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Eleve la parte trasera del alojamiento de la máquina hasta el ajuste de altura de corte máxima moviendo las 2 palancas traseras de ajuste de la altura de corte hacia adelante del todo. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 11).
2. Fije los extremos del manillar al alojamiento de la máquina con 2 arandelas y 2 pernos de manillar (Figura 3), **pero no apriete los pernos del manillar.**

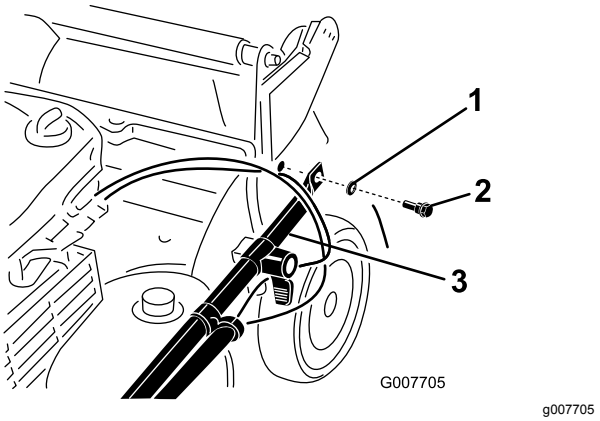


Figura 3

1. Arandela
2. Perno de manillar
3. Extremo del manillar

3. Doble el manillar hacia atrás (Figura 4).

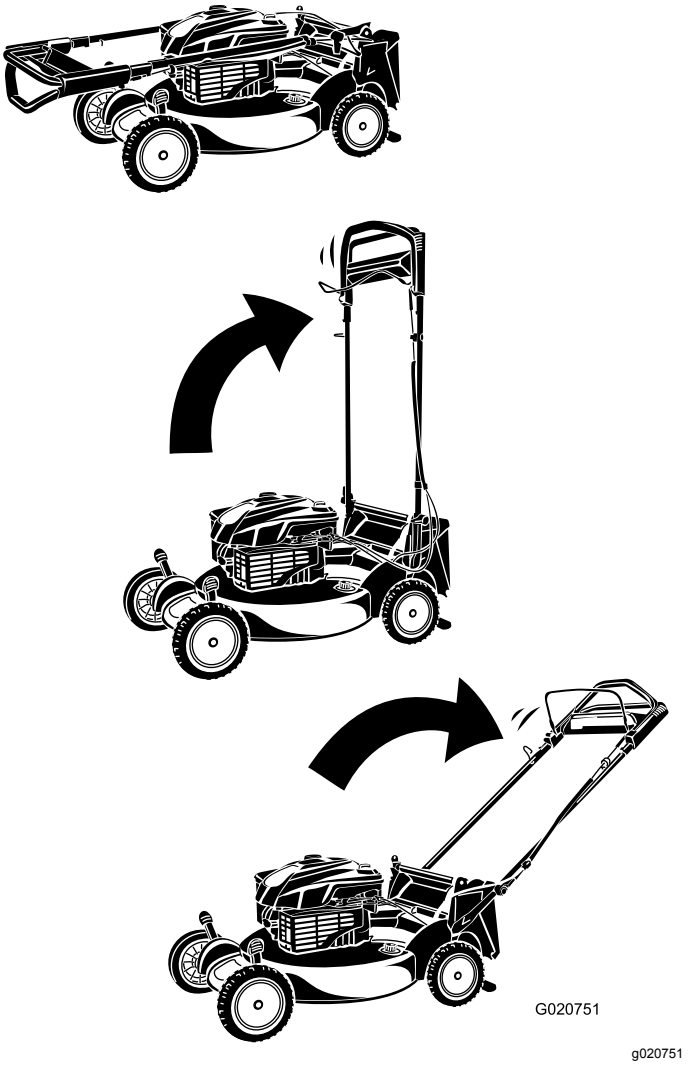


Figura 4

4. Bloquee el manillar a la altura que desee; consulte Ajuste de la altura del manillar (página 12).

5. Aplique un par de apriete a los pernos del manillar de entre 14 y 17 N·m.
6. Ajuste la altura de corte; consulte Ajuste de la altura de corte (página 11).

2

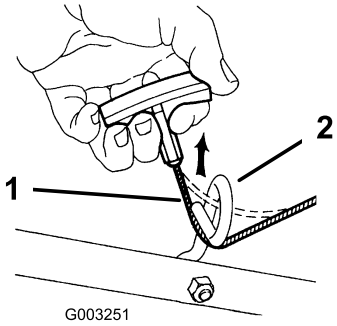
Instalación de la cuerda de arranque en la guía de la cuerda

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: **Debe instalar la cuerda del arrancador de retroceso en la guía de la cuerda.**

Sujete la barra de control de las cuchillas contra el manillar superior y pase la cuerda de arranque a través de la guía del manillar (Figura 5).



g003251

Figura 5

1. Cuerda de arranque
2. Guía de la cuerda

3

Llenado del cárter de aceite

No se necesitan piezas

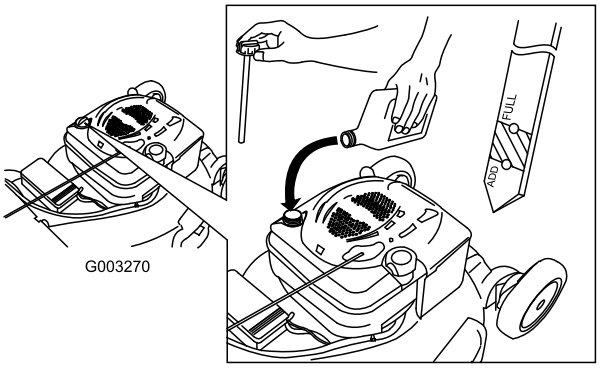
Procedimiento

Importante: **Esta máquina se suministra sin aceite en el motor. Antes de arrancar el motor, llene el motor de aceite.**

Importante: **Cambie el aceite del motor después de las primeras 5 horas de operación, y después cada año. Consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 20).**

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 6) y vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total del cárter por el tubo de llenado de aceite.

   Nota: Llenado máximo: 0,59 litros, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.



g003270

Figura 6

3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado y enrósquela hasta que haga tope.
5. Retire la varilla y compruebe el nivel de aceite en la varilla; consulte Figura 6.
   - Si el nivel de aceite es demasiado bajo, añada una pequeña cantidad de aceite lentamente por el tubo de llenado y repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel del aceite sea correcto, según se muestra en Figura 6.
   - Si el nivel de aceite es demasiado alto, drene el exceso de aceite hasta que obtenga el nivel correcto de aceite. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 20).

   Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**
6. Instale la varilla firmemente a mano.

4

Cómo cargar la batería

No se necesitan piezas

Procedimiento

Consulte Cómo cargar la batería (página 21).

5

Ensamblaje del recogedor

No se necesitan piezas

Procedimiento

1. Coloque el recogedor sobre el bastidor, según se muestra en la Figura 7.

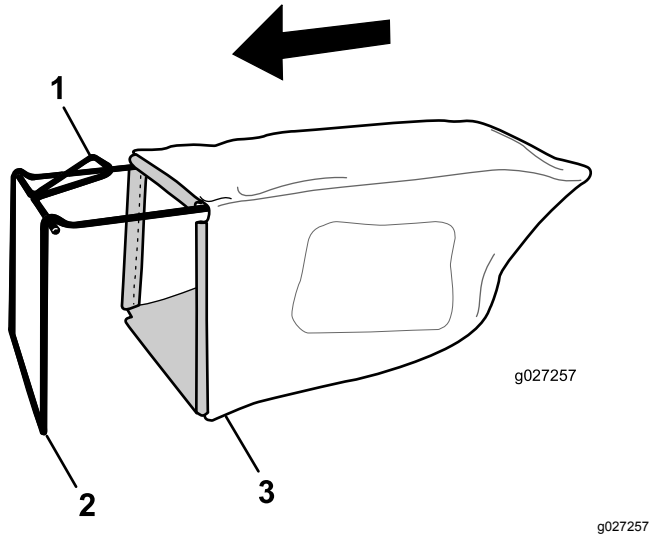


Figura 7

1. Manillar
2. Bastidor
3. Recogedor

Nota: No coloque la bolsa sobre el manillar (Figura 7).

2. Enganche el canal inferior de la bolsa en la parte inferior del bastidor (Figura 8).

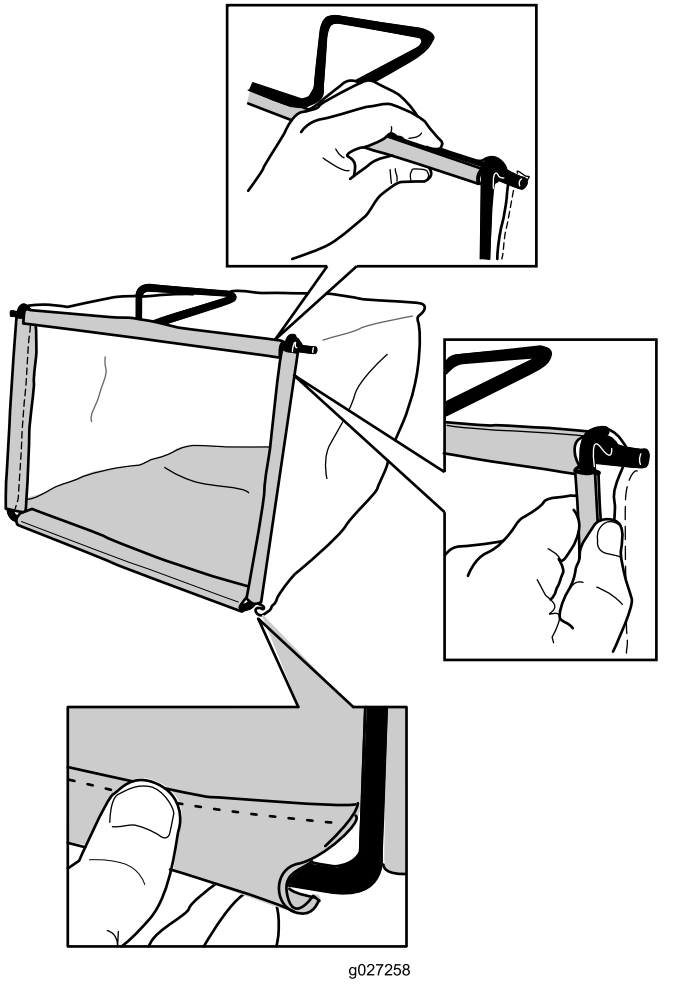
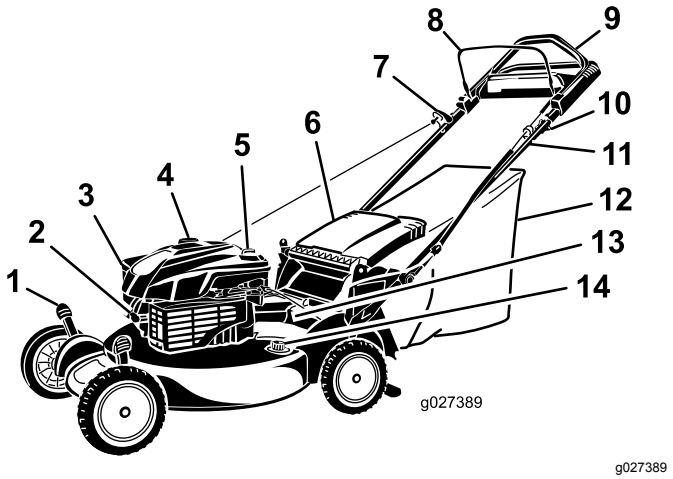


Figura 8

3. Enganche los canales superiores y laterales de la bolsa en la parte superior y en los laterales del bastidor, respectivamente (Figura 8).

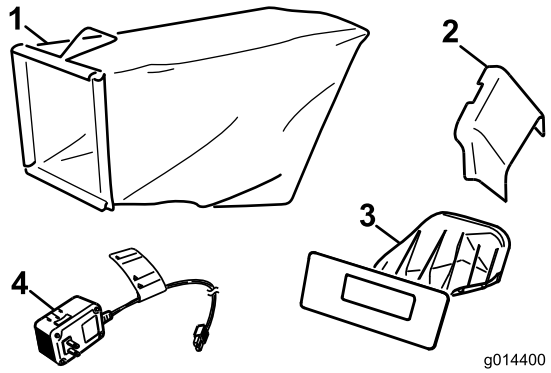
El producto



g027389

Figura 9

1.	Palanca de altura de corte (4)	8.	Barra de control de la cuchilla
2.	Bujía	9.	Manillar superior
3.	Filtro de aire	10.	Pomo de ajuste de la transmisión autopropulsada
4.	Tapón del depósito de combustible	11.	Llave de contacto
5.	Varilla/tapón de llenado de aceite	12.	Bolsa de recogida
6.	Deflector de descarga trasera	13.	Batería
7.	Arrancador	14.	Orificio de lavado



g014400

Figura 10

1.	Bolsa de recogida	3.	Tapón de descarga trasera (instalado)
2.	Conducto de descarga lateral	4.	Cargador de la batería

Especificaciones

Modelo	Peso	Longitud	Anchura	Altura
20797	42 kg	165 cm	56 cm	104 cm

Operación

Cómo llenar el depósito de combustible

⚠ PELIGRO

La gasolina es altamente inflamable y explosiva. Un incendio o una explosión provocado(a) por la gasolina puede causarle quemaduras a usted y a otras personas.

- **Para evitar que una carga estática incendie la gasolina, coloque el recipiente y/o la máquina directamente sobre el suelo antes de repostar, no en un vehículo o sobre otro objeto.**
- **Llene el depósito en el exterior cuando el motor esté frío. Limpie cualquier derrame.**
- **No maneje gasolina si está fumando, ni cerca de una llama desnuda o chispas.**
- **Almacene la gasolina en un recipiente homologado y manténgala fuera del alcance de los niños.**

- Para obtener los mejores resultados, utilice solamente gasolina fresca (comprada hace menos de 30 días), sin plomo, de 87 o más octanos (método de cálculo (R+M)/2).
- Son aceptables los combustibles oxigenados con hasta el 10% de etanol o el 15% de MTBE por volumen.
- **Etanol**: Es aceptable el uso de gasolina con hasta el 10% de etanol (gasohol) o el 15% de MTBE (éter metil tert-butílico) por volumen. El etanol y el MTBE no son lo mismo. No está autorizado el uso de gasolina con el 15% de etanol (E15) por volumen. No utilice nunca gasolina que contenga más del 10% de etanol por volumen, como por ejemplo la E15 (contiene el 15% de etanol), la E20 (contiene el 20% de etanol) o la E85 (contiene hasta el 85% de etanol). El uso de gasolina no autorizada puede causar problemas de rendimiento o daños en el motor que pueden no estar cubiertos bajo la garantía.
- **No** utilice gasolina que contenga metanol.
- **No** guarde combustible en el depósito de combustible o en recipientes de combustible durante el invierno a menos que haya añadido un estabilizador.
- **No** añada aceite a la gasolina.

Llene el depósito con gasolina fresca normal sin plomo, de una marca reconocida (Figura 11).

Importante: **Para reducir los problemas de arranque, añada estabilizador de combustible al combustible durante toda la temporada, mezclándolo con gasolina comprada hace menos de 30 días.**

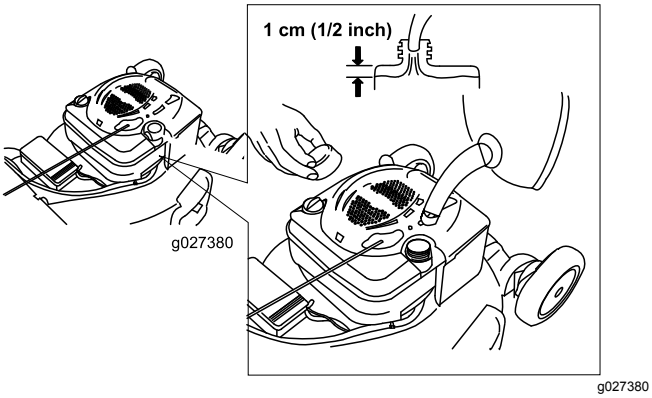


Figura 11

Verificación del nivel de aceite del motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

Llenado máximo: 0,59 litros, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Retire la varilla (Figura 12).

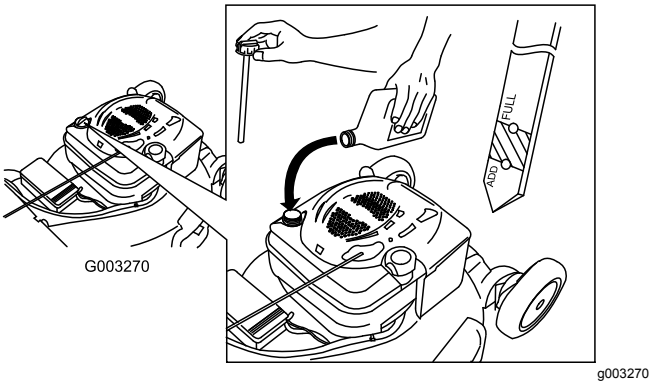


Figura 12

3. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
4. Introduzca la varilla en el tubo de llenado y enrósquela hasta que haga tope.
5. Retire la varilla y observe el nivel de aceite; consulte Figura 12.
   - Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add (añadir)** de la varilla, agregue una pequeña cantidad de aceite **lentamente** por el tubo de llenado, y a continuación repita los pasos 3 a 5 hasta que el nivel llegue a la marca **Full (lleno)** de la varilla.
   - Si el nivel de aceite está por encima de la marca **Full (lleno)** de la varilla, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca **Full (lleno)** de la varilla. Para vaciar el exceso de aceite, consulte Cómo cambiar el aceite del motor (página 20).

     Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**
6. Instale la varilla firmemente a mano.

Ajuste de la altura de corte

⚠ ADVERTENCIA

Al ajustar la altura de corte, usted podría tocar la cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

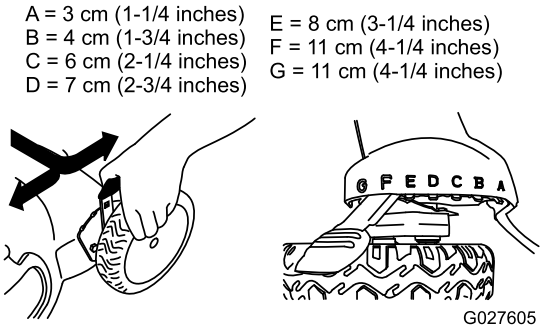
- **Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.**
- **No ponga los dedos debajo de la carcasa al ajustar la altura de corte.**

⚠ CUIDADO

Si el motor ha estado en marcha, el silenciador estará muy caliente y puede causarle quemaduras graves. Manténgase alejado del silenciador si éste está caliente.

Ajuste la altura de corte según desee. Ajuste las 4 ruedas a la misma altura.

Nota: Para elevar la máquina, mueva las 4 palancas de altura de corte hacia adelante; para bajar la máquina, muévalas todas hacia atrás (Figura 13).



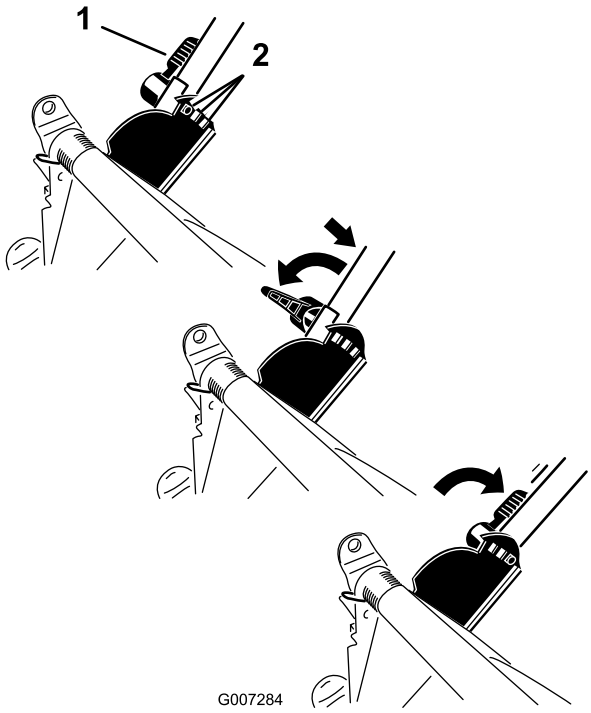
g027605

Figura 13

Ajuste de la altura del manillar

Usted puede elevar o bajar el manillar superior hasta una posición que le sea cómoda.

Gire el bloqueo del manillar, mueva el manillar a una de las tres posiciones posibles, y bloquee el manillar en esa posición (Figura 14).

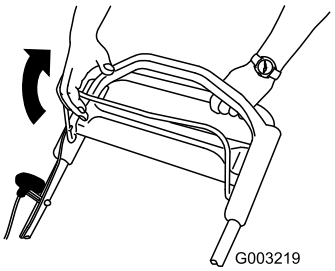


g007284

Figura 14

Cómo arrancar el motor

1. Tire de la barra de control de la cuchilla hasta el manillar (Figura 15).

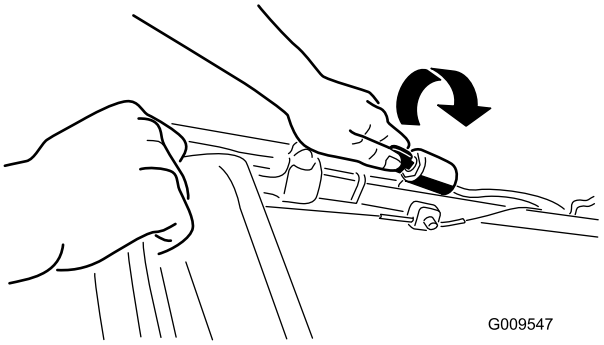


g003219

Figura 15

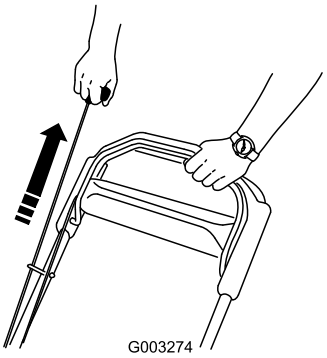
2. Gire la llave de contacto (Figura 16) o tire del arrancador de retroceso (Figura 17).

   Nota: Cuando tire del arrancador de retroceso, debe tirar suavemente hasta que note resistencia; luego tire con fuerza (Figura 17). Deje que la cuerda vuelva lentamente al manillar.



g009547

Figura 16



g003274

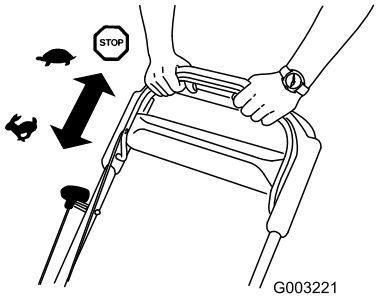
Figura 17

Nota: Si la máquina no arranca después de varios intentos, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.

Uso de la transmisión autopropulsada

Para activar el sistema de autopropulsión, simplemente camine con las manos sobre el manillar

superior y los codos junto al cuerpo, y la máquina mantendrá automáticamente su misma velocidad (Figura 18).



g003221

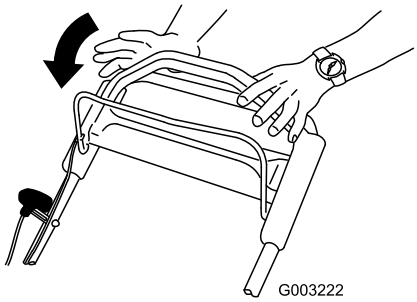
Figura 18

Cómo parar el motor

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente—Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla.

Para parar el motor, suelte la barra de control de la cuchilla (Figura 19).

Importante: **Cuando usted suelte la barra de control de la cuchilla, el motor y la cuchilla deberán detenerse en 3 segundos o menos. Si no se paran correctamente, deje de usar la máquina inmediatamente y póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado.**



g003222

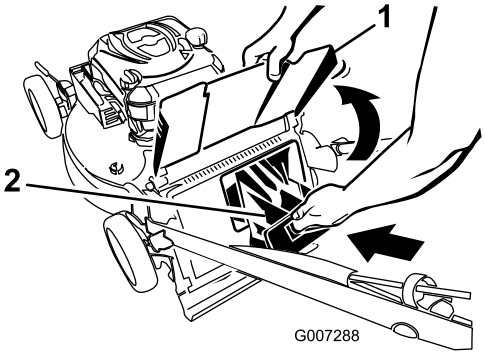
Figura 19

Reciclado de los recortes

Su máquina viene preparada de fábrica para reciclar, es decir, para picar los recortes de hierba y hojas y devolverlos al césped.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo y bloquee la puerta de descarga lateral (consulte Retirada del conducto de descarga lateral (página 17)) antes de reciclar los recortes.

Importante: **Asegúrese de que el tapón de descarga trasera está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón: levante el deflector de descarga trasera (Figura 20), introduzca el tapón y presione firmemente hasta que encaje detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda (Figura 21).**



g007288

Figura 20

1. Deflector de descarga trasera
2. Tapón de descarga trasera

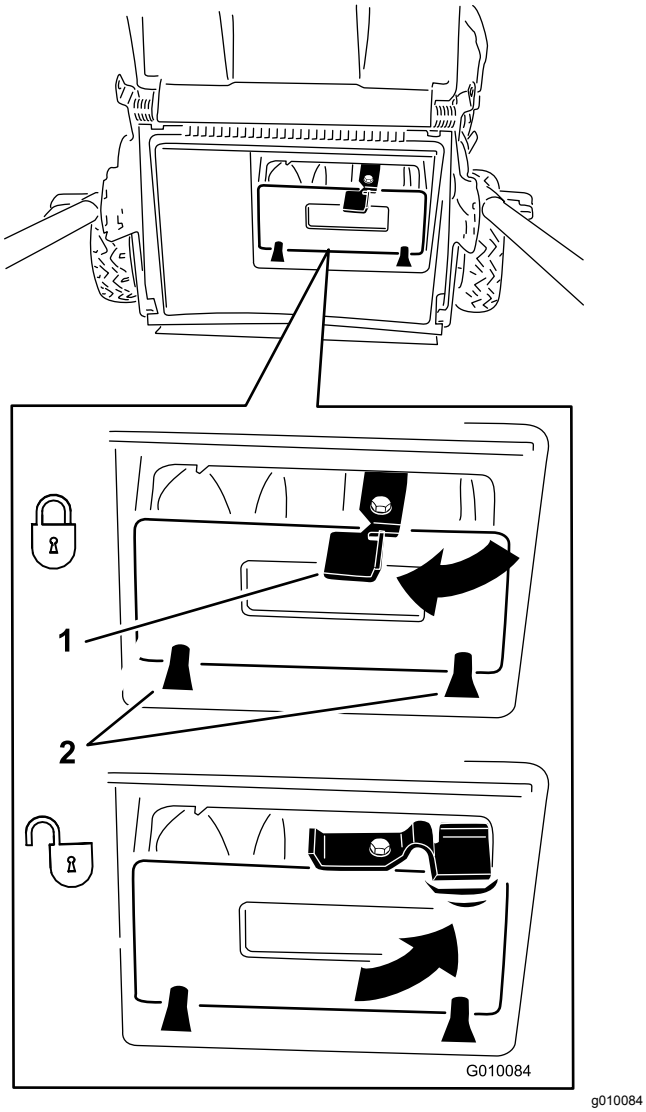


Figura 21

1. Palanca
2. Pestañas

Nota: Para desbloquear el tapón, gire la palanca del tapón a la derecha (Figura 21).

Ensacado de los recortes

Utilice el recogedor si desea recoger los recortes de hierba y las hojas del césped.

⚠ ADVERTENCIA

Si el recogedor está desgastado, pueden arrojarse pequeñas piedras y otros residuos similares hacia usted o hacia otras personas, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Compruebe frecuentemente el recogedor. Si está dañada, instale una bolsa de recambio Toro nueva.

Si el conducto de descarga lateral está instalado en la máquina, retírelo y bloquee la puerta de descarga lateral; consulte Retirada del conducto de descarga lateral (página 17) antes de ensacar los recortes.

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Instalación del recogedor

1. Pase la cuerda de arranque alrededor de la guía de cuerda inferior (Figura 22).

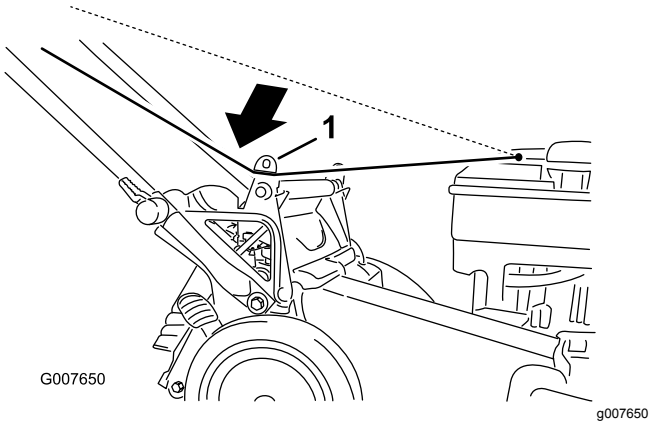


Figura 22

1. Guía de cuerda inferior

Nota: La guía de cuerda inferior suelta la cuerda de arranque cuando usted tira del arrancador.

2. Levante y sujete el deflector de descarga trasera (Figura 23).

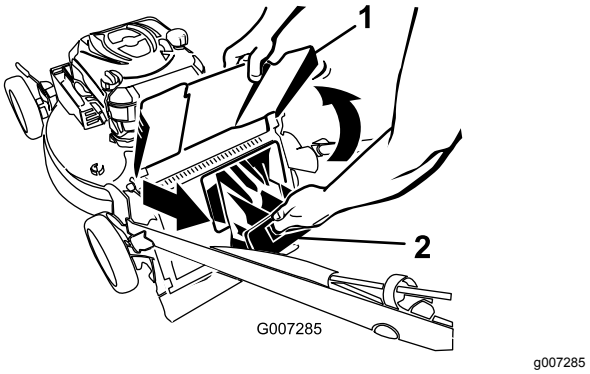


Figura 23

1. Deflector de descarga trasera
2. Tapón de descarga trasera

3. Saque el tapón de descarga trasera (Figura 23).

4. Cuelgue el extreme superior delantero de la bolsa de las muescas (Figura 24).

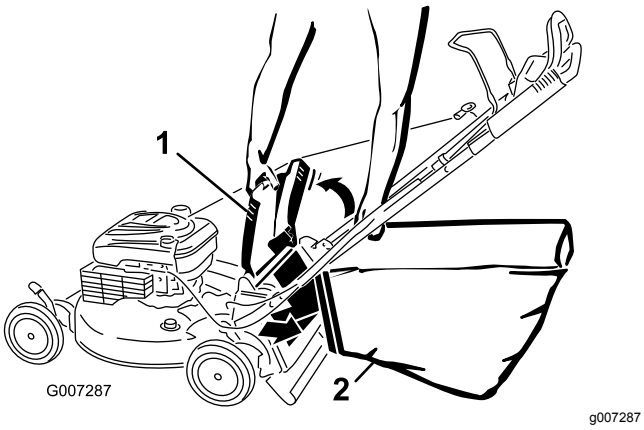


Figura 24

1. Deflector de descarga trasera
2. Bolsa de recogida

5. Baje el deflector de descarga trasera.

Cómo retirar la bolsa de recogida

1. Pase la cuerda de arranque alrededor de la guía de cuerda inferior (Figura 25).

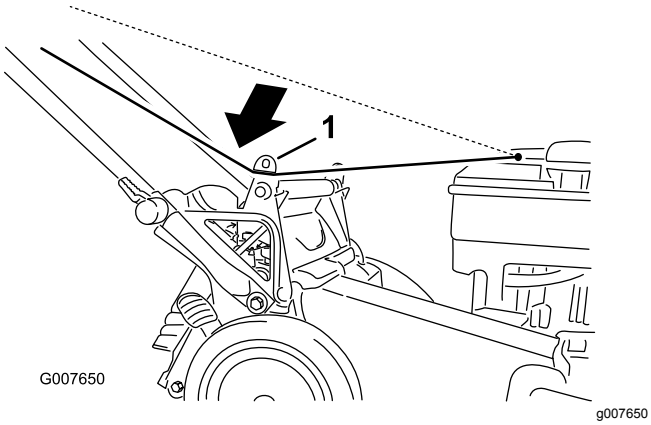


Figura 25

1. Guía de cuerda inferior

Nota: La guía de cuerda inferior suelta la cuerda de arranque cuando usted tira del arrancador.

2. Levante y sujete el deflector de descarga trasera.
3. Levante la bolsa de recortes por el manillar soltándola de las muescas.
4. Instale el tapón de descarga trasera (Figura 23).

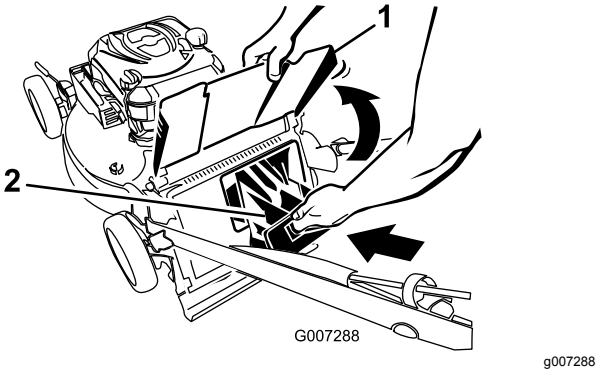


Figura 26

1. Deflector de descarga trasera
2. Tapón de descarga trasera

Importante: **Asegúrese de que el tapón de descarga trasera está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón, presione firmemente hasta que encaje en su lugar detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda (Figura 27).**

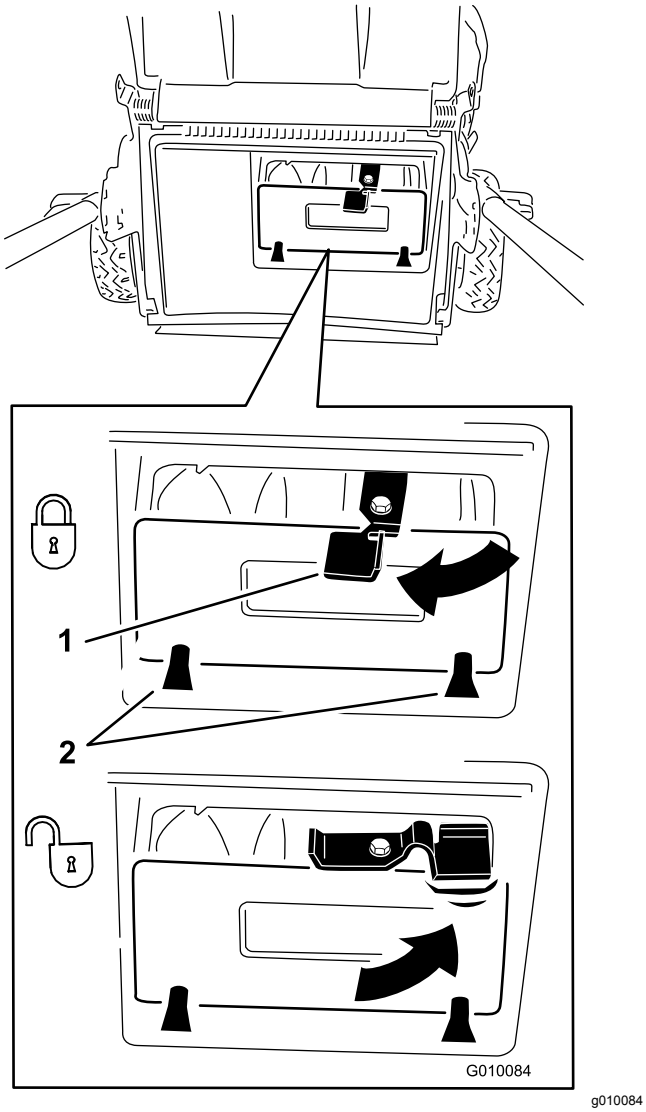


Figura 27

1. Palanca
2. Pestañas

Nota: Para desbloquear el tapón, gire la palanca del tapón a la derecha (Figura 27).

5. Baje el deflector de descarga trasera.

Descarga lateral de los recortes

Utilice la descarga lateral al cortar hierba muy alta.

Si la bolsa de recogida está instalada en la máquina, retírela e introduzca el tapón de descarga trasera; consulte Cómo retirar la bolsa de recogida (página 15) antes de usar la descarga lateral para dispersar los recortes.

Importante: **Asegúrese de que el tapón de descarga trasera está bloqueado en su sitio. Para bloquear el tapón: levante el deflector de descarga trasera (Figura 28), introduzca el tapón y presione firmemente hasta que encaje detrás de las pestañas, y gire la palanca del tapón a la izquierda (Figura 27).**

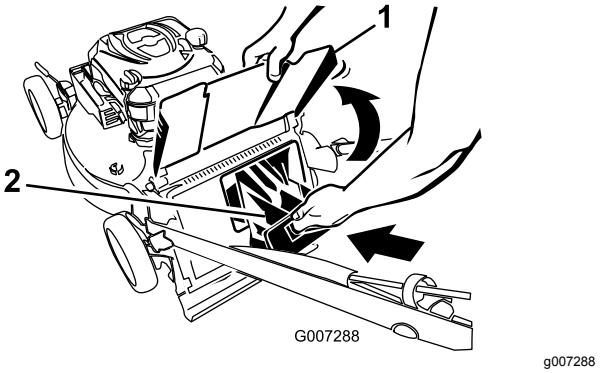


Figura 28

1. Deflector de descarga
2. Tapón de descarga trasera

Nota: Para desbloquear el tapón, gire la palanca del tapón a la derecha (Figura 27).

⚠ ADVERTENCIA

La cuchilla está muy afilada; cualquier contacto con la cuchilla puede causar lesiones personales graves.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de abandonar el puesto del operador.

Instalación del conducto de descarga lateral

1. Desbloquee la tapa de descarga lateral (Figura 29).

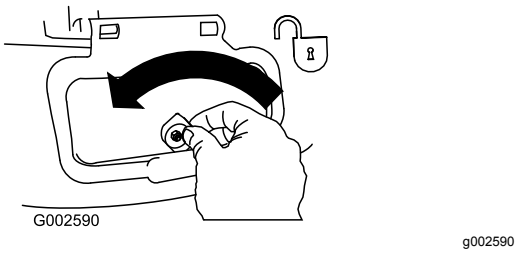


Figura 29

2. Levante la tapa de descarga lateral (Figura 30).

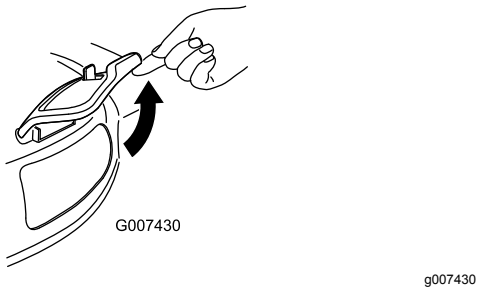


Figura 30

3. Instale el conducto de descarga lateral y cierre la tapa sobre el conducto (Figura 31).

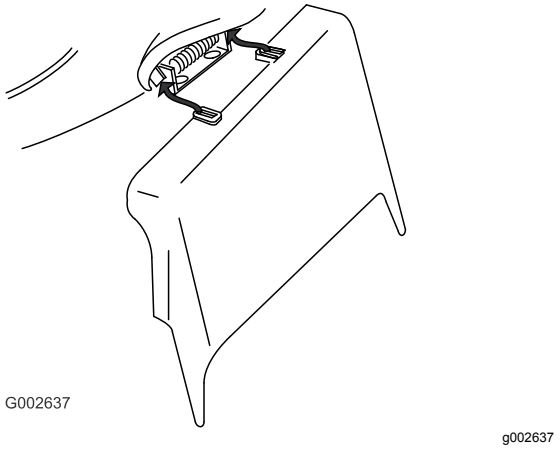


Figura 31

Retirada del conducto de descarga lateral

Para retirar el conducto de descarga lateral, siga los mismos pasos en sentido inverso.

Importante: **Bloquee la puerta de descarga lateral después de cerrarla (Figura 32).**

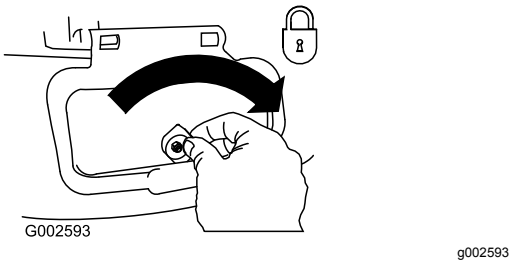


Figura 32

Consejos de operación

Consejos generales de siega

- Despeje la zona de palos, piedras, alambres, ramas y otros residuos que podrían ser golpeados por la cuchilla.
- Evite golpear objetos sólidos con la cuchilla. No siegue nunca por encima de objeto alguno.
- Si la máquina golpea un objeto o empieza a vibrar, pare inmediatamente el motor, desconecte el cable de la bujía e inspeccione la máquina en busca de daños.
- Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega.
- Sustituya la cuchilla cuando sea preciso con una cuchilla de repuesto Toro.

Cómo segar la hierba

- Corte solamente un tercio de la hoja de hierba cada vez. No corte con un ajuste inferior a 51 mm a menos que la hierba sea escasa, o a finales del otoño cuando el ritmo de crecimiento de la hierba empieza a decaer. Consulte Ajuste de la altura de corte (página 11).
- Cuando corte hierba de más de 15 cm de alto, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio, luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto del césped. Si la hierba es demasiado larga, puede atascar la máquina y hacer que se cale el motor.
- Siegue solamente hierba u hojas secas. La hierba mojada y las hojas mojadas tienden a pegarse al suelo, y pueden atascar la máquina o hacer que se cale el motor.

⚠ ADVERTENCIA

La hierba mojada o las hojas mojadas pueden causarle graves lesiones si usted resbala y toca la cuchilla. Siegue solamente en condiciones secas.

- Alterne la dirección de corte. Esto ayuda a dispersar los recortes en todo el césped, dando una fertilización más homogénea.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe con una o más de las técnicas siguientes:
  - Cambiar la cuchilla o mandarla a afilar.
  - Caminar más despacio mientras siega.
  - Elevar la altura de corte de la máquina.
  - Cortar el césped con más frecuencia.
  - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

– Ajuste la altura de corte una muesca más baja en las ruedas delanteras que en las traseras. Por ejemplo, ajuste las ruedas delanteras a 51 mm y las traseras a 64 mm.

Cómo cortar hojas

- Después de segar el césped, asegúrese de que la mitad del césped se ve a través de la cobertura de hojas cortadas. Es posible que tenga que hacer más de una pasada por encima de las hojas.
- Si hay más de 13 cm de hojas en el césped, ajuste la altura de corte de las ruedas delanteras una muesca o dos más alta que la de las ruedas traseras.
- Siegue más despacio si la máquina no corta las hojas suficientemente finas.

Mantenimiento

Nota: Los lados derecho e izquierdo de la máquina se determinan desde la posición normal del operador.

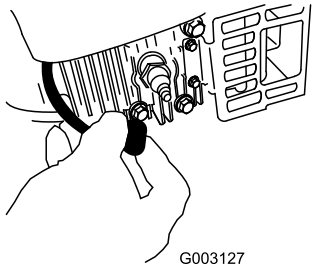
Calendario recomendado de mantenimiento

Intervalo de mantenimiento y servicio	Procedimiento de mantenimiento
Después de las primeras 5 horas	• Cambie el aceite del motor.
Cada vez que se utilice o diariamente	• Compruebe el nivel de aceite del motor. • Asegúrese de que el motor se para en el plazo de 3 segundos después de soltar la barra de control de la cuchilla. • Limpie debajo de la máquina.
Cada 25 horas	• Cargue la batería. • Cambie la cuchilla o haga que la afilen (más a menudo si se desafila rápidamente).
Cada 50 horas	• Cambie el aceite del motor; cámbielo con más frecuencia si hay mucho polvo en la zona de trabajo.
Antes del almacenamiento	• Cargue la batería.
Cada año	• Cambie el filtro de aire cada año; cámbielo con más frecuencia en condiciones de mucho polvo. • Lubrique los engranajes de las ruedas.

Importante: **Consulte los demás procedimientos de mantenimiento del manual del propietario del motor.**

Preparación para el mantenimiento

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cable de la bujía (Figura 33) antes de realizar cualquier procedimiento de mantenimiento.



g003127

Figura 33

3. Después de realizar el/los procedimiento(s) de mantenimiento, conecte el cable de la bujía a la bujía.

   Importante: **Antes de inclinar la máquina para cambiar el aceite o sustituir la cuchilla, deje que se vacíe el depósito de combustible con el uso normal. Si es imprescindible inclinar la máquina antes de que se acabe el combustible, utilice una bomba manual para retirar el combustible. Siempre coloque la máquina de lado (con la varilla de aceite hacia abajo).**

⚠ ADVERTENCIA

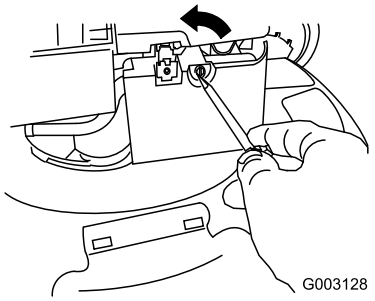
Al inclinar la máquina, puede haber fugas de combustible. La gasolina es inflamable y explosiva, y puede causar lesiones personales.

Deje funcionar el motor hasta que no quede combustible, o retire la gasolina con una bomba de mano; nunca utilice un sifón.

Cambio del filtro de aire

Intervalo de mantenimiento: Cada año

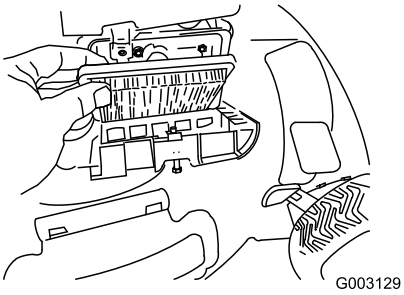
1. Lleve a cabo los procedimientos de pre-mantenimiento; consulte Preparación para el mantenimiento (página 19).
2. Utilice un destornillador para abrir la tapa del filtro de aire (Figura 34).



g003128

Figura 34

3. Cambie el filtro de aire (Figura 35).



g003129

Figura 35

4. Instale la tapa del filtro de aire.

Cómo cambiar el aceite del motor

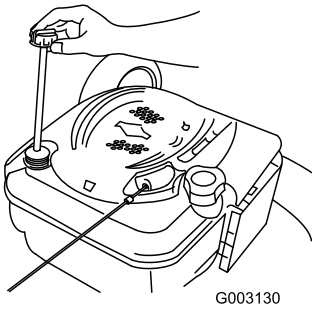
Intervalo de mantenimiento: Después de las primeras 5 horas

Cada 50 horas

Nota: Llenado máximo: 0,59 litros, tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.

1. Lleve la máquina a una superficie nivelada.
2. Asegúrese de que el depósito de combustible no contiene combustible (o que contiene muy poco) para que no se produzca un derrame de combustible cuando coloque la máquina de lado.
3. Haga funcionar el motor durante unos minutos antes de cambiar el aceite para calentar el aceite.

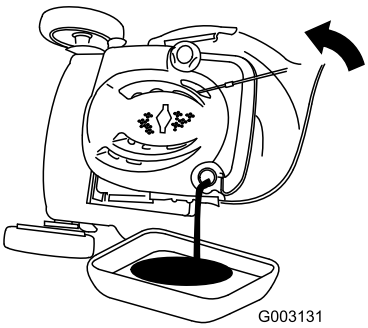
   Nota: El aceite caliente fluye mejor y transporta más contaminantes.
4. Desconecte el cable de la bujía; consulte Preparación para el mantenimiento (página 19).
5. Coloque un recipiente para aceite usado junto a la máquina en el lado de la varilla.
6. Retire la varilla del tubo de llenado de aceite (Figura 36).



g003130

Figura 36

7. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo para drenar el aceite usado a través del tubo de llenado al recipiente (Figura 37).



g003131

Figura 37

8. Después de drenar el aceite usado, ponga la máquina en su posición normal.
9. Vierta aproximadamente tres cuartas partes de la capacidad total de aceite del cárter por el tubo de llenado.

   Nota: Llenado máximo: 0,59 litros; tipo: aceite detergente SAE 30 con clasificación de servicio API SF, SG, SH, SJ, SL o superior.
10. Limpie el extremo de la varilla con un paño limpio.
11. Introduzca la varilla en el tubo de llenado y enrósquela hasta que haga tope.
12. Retire la varilla y observe el nivel de aceite; consulte Figura 38.

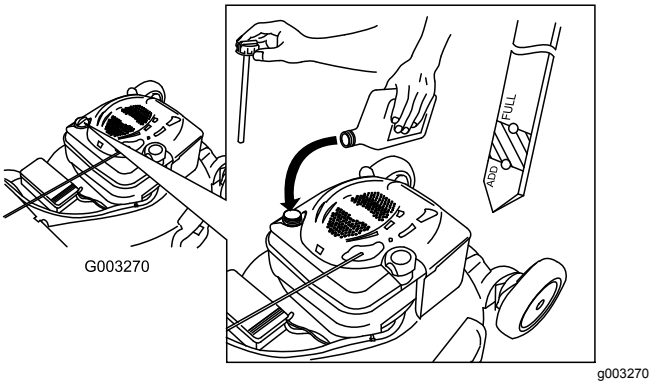


Figura 38

- Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **Add (añadir)** de la varilla, agregue una pequeña cantidad de aceite **lentamente** por el tubo de llenado, y a continuación repita los pasos 10 a 12 hasta que el nivel llegue a la marca **Full (lleno)** de la varilla.
- Si el nivel de aceite está por encima de la marca **Full (lleno)** de la varilla, drene el exceso de aceite hasta que el nivel llegue a la marca **Full (lleno)** de la varilla.

  Importante: **Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo o demasiado alto y usted arranca el motor, puede dañar el motor.**

13. Vuelva a colocar la varilla firmemente.
14. Elimine correctamente el aceite usado en un centro de reciclaje local.

Cómo cargar la batería

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

Antes del almacenamiento

Cargue la batería durante 24 horas inicialmente, luego cada mes (cada 25 arranques) o según sea necesario. Siempre utilice el cargador en una zona protegida de la intemperie y cargue la batería a temperatura ambiente (22 °C) siempre que sea posible.

1. Conecte el cargador al arnés de cables de la máquina, situado debajo de la llave de contacto (Figura 39).

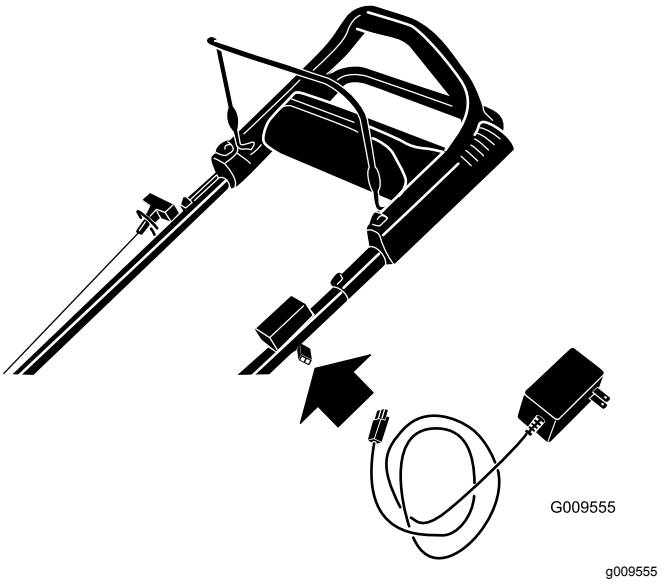


Figura 39

2. Conecte el cargador a una toma de corriente.

   Nota: Cuando la batería ya no sea capaz de admitir la carga, recicle o elimine la batería de ácido/plomo según la normativa local.

Nota: El cargador de la batería puede tener una pantalla LED bicolor que indica los estados de carga siguientes:

- Una luz roja indica que el cargador está cargando la batería.
- Una luz verde indica que la batería está totalmente cargada o que el cargador está desconectado de la batería.
- Una luz intermitente alternando entre rojo y verde indica que la batería está casi totalmente cargada. Este estado dura tan sólo unos minutos hasta completarse la carga de la batería.

Cambio del fusible

Si la batería no se carga o el motor no gira con el motor de arranque eléctrico, es posible que el fusible esté fundido. Cámbielo por un fusible de 40 amperios, tipo clavija.

Importante: **Usted no podrá arrancar la máquina con el arrancador eléctrico ni cargar la batería a menos que instale el fusible.**

1. Desenganche ambos extremos de la tapa de la batería y retírela (Figura 40).

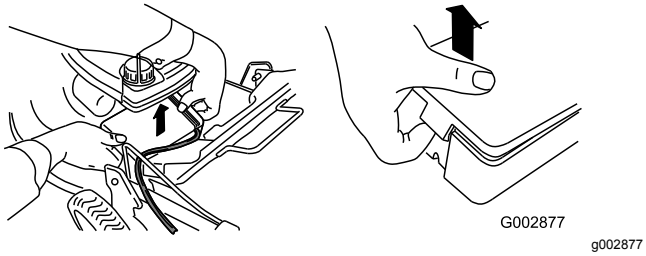


Figura 40

2. Cambie el fusible del portafusibles (Figura 41).

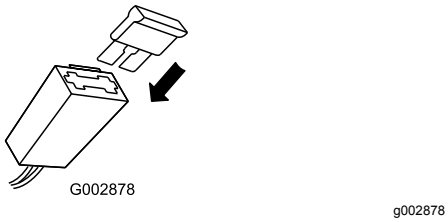


Figura 41

Nota: Su máquina viene con un fusible de repuesto en el compartimento de la batería.

3. Coloque la tapa de la batería.

Ajuste de la transmisión autopropulsada

Cada vez que instale un cable de la transmisión autopropulsada nuevo, o si la transmisión autopropulsada está mal ajustada, ajuste la transmisión autopropulsada.

1. Gire el pomo de ajuste en sentido antihorario para aflojar el cable (Figura 42).

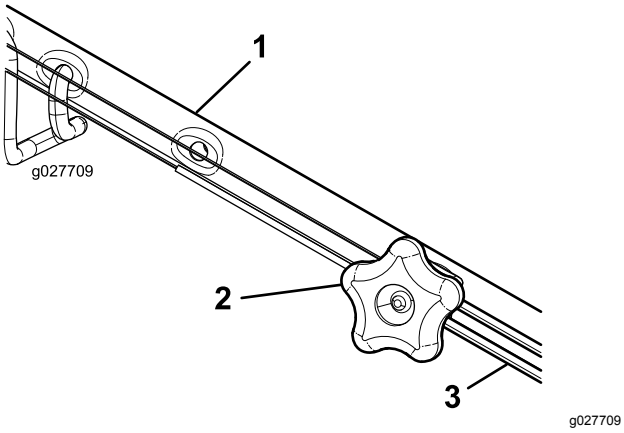


Figura 42

1. Manillar (lado izquierdo)
2. Pomo de ajuste
3. Cable de la transmisión autopropulsada

2. Ajuste la tensión del cable (Figura 42) tirando del mismo hacia atrás o empujándolo hacia adelante, y manténgalo en esa posición.

   Nota: Empuje el cable hacia el motor para aumentar la tracción; tire del cable para reducir la tracción.

3. Gire el pomo de ajuste en sentido horario para apretar el ajuste de los cables.

   Nota: Apriete el pomo firmemente a mano.

Lubricación de los engranajes de las ruedas

Intervalo de mantenimiento: Cada año

1. Limpie con un trapo limpio los puntos de engrase situados justo dentro de las ruedas traseras (Figura 43).

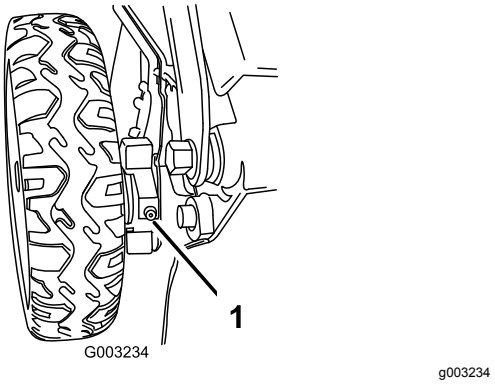


Figura 43

2. Conecte una pistola de engrasar a cada punto de engrase y bombee suavemente dos o tres veces con grasa de litio de propósito general Nº 2.

Cómo cambiar la cuchilla

Intervalo de mantenimiento: Cada 25 horas

***Importante:* *Usted necesitará una llave dinamométrica para instalar la cuchilla correctamente.* Si no dispone de una llave dinamométrica o prefiere no realizar este procedimiento, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

Examine la cuchilla cada vez que se acabe la gasolina. Si la cuchilla está dañada o agrietada, sustitúyala inmediatamente. Si el filo de la cuchilla está romo o tiene desperfectos, mande afilar la cuchilla o cámbiela.

1. Desconecte el cable de la bujía; consulte Preparación para el mantenimiento (página 19).

2. Coloque la máquina de lado con la varilla de aceite hacia abajo.
3. Utilice un bloque de madera para inmovilizar la cuchilla (Figura 44).

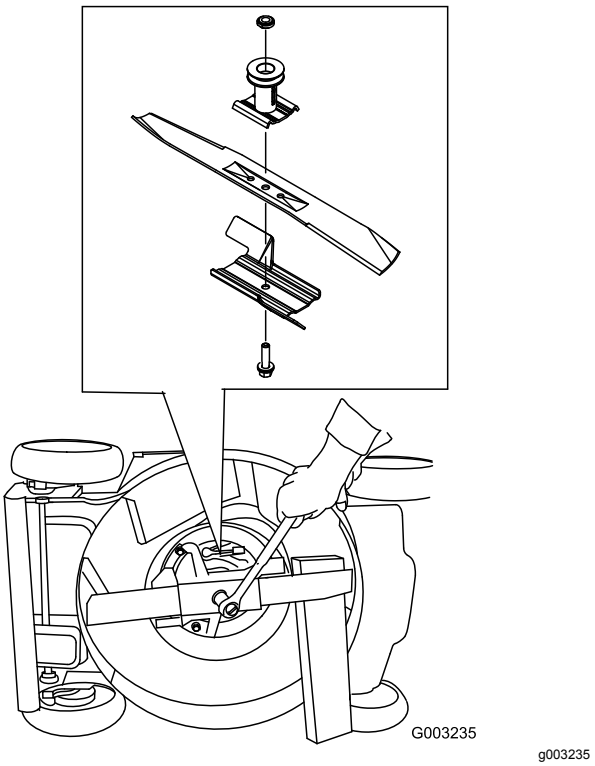


Figura 44

4. Retire la cuchilla, conservando todos los herrajes de montaje.
5. Instale la cuchilla nueva y todos los herrajes de montaje.

   Importante: **Coloque la cuchilla con los extremos curvos hacia la carcasa de la máquina.**
6. Utilice una llave dinamométrica para apretar el perno de la cuchilla a 82 N·m.

   Importante: **Un perno apretado a 82 N·m queda muy firme. Mientras sujeta la cuchilla con un bloque de madera, aplique toda su fuerza a la llave y apriete el perno firmemente. Será muy difícil apretar este perno demasiado.**

Limpieza de los bajos de la máquina

Intervalo de mantenimiento: Cada vez que se utilice o diariamente

⚠ ADVERTENCIA

Puede soltarse material de debajo de la máquina.

- **Lleve protección ocular.**
- **Permanezca en la posición de operación (detrás del manillar).**
- **No permita la presencia de otras personas en la zona.**

Nota: Para obtener resultados óptimos, limpie la máquina inmediatamente después de terminar la siega.

1. Baje la máquina a la posición de altura de corte más baja; consulte Ajuste de la altura de corte (página 11).
2. Lleve la máquina a una superficie plana pavimentada.
3. Conecte una manguera de jardín que esté conectada a un grifo al orificio de lavado (Figura 45).

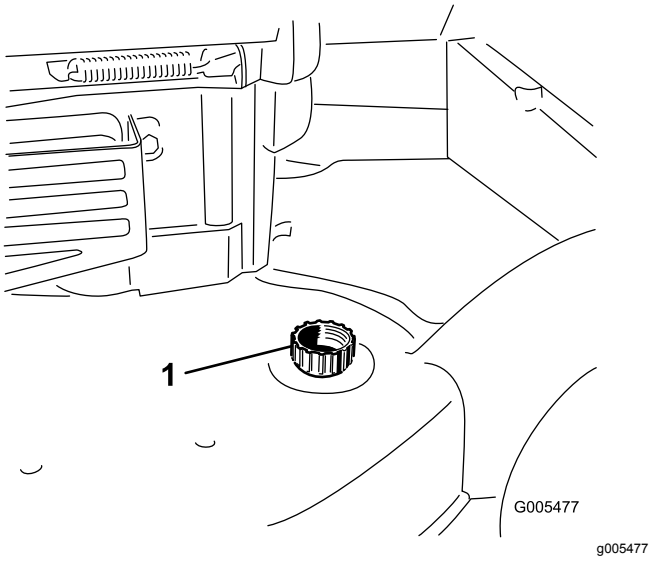


Figura 45

1. Orificio de lavado

4. Abra el grifo de la manguera.
5. Arranque el motor y déjelo funcionar hasta que no salgan más recortes de debajo de la máquina.
6. Pare el motor.
7. Cierre el grifo y desconecte la manguera de la máquina.
8. Arranque el motor y hágalo funcionar durante unos minutos para que se seque la parte inferior de la máquina.

Almacenamiento

Preparación de la máquina para el almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

Los vapores de la gasolina pueden explosionar.

- **No guarde la gasolina durante más de 30 días.**
- **No guarde la máquina en un lugar cerrado cerca de una llama desnuda.**
- **Deje que se enfríe el motor antes de guardarlo.**

1. En el último repostaje del año, añada estabilizador al combustible siguiendo las instrucciones del fabricante del motor.
2. Haga funcionar la máquina hasta que el motor se pare por haberse quedado sin gasolina.
3. Deje que funcione el motor hasta que se pare. Cuando ya no se puede arrancar el motor, está suficientemente seco.
4. Desconecte el cable de la bujía.
5. Retire la bujía, añada 30 ml de aceite a través del orificio de la bujía, y tire de la cuerda de arranque lentamente varias veces para que se distribuya el aceite por el cilindro, con el fin de evitar la corrosión durante el periodo de inactividad.
6. Instale la bujía sin apretarla.
7. Apriete todos los pernos, tuercas y tornillos.
8. Cargue la batería durante 24 horas, luego desconecte el cargador de la batería y guarde la máquina en una zona sin calefacción. Si es necesario almacenar la máquina en un lugar con calefacción, debe cargar la batería cada 90 días.

Cómo plegar el manillar

⚠ ADVERTENCIA

Si pliega o despliega el manillar de forma incorrecta, pueden dañarse los cables, creando unas condiciones de operación inseguras.

- **No dañe los cables al plegar o desplegar el manillar.**
- **Si un cable está dañado, póngase en contacto con el Servicio Técnico Autorizado.**

1. Doble el manillar hacia adelante (Figura 46).

   Importante: **Asegúrese de que los cables queden por fuera de los pomos del manillar al plegar la sección superior.**

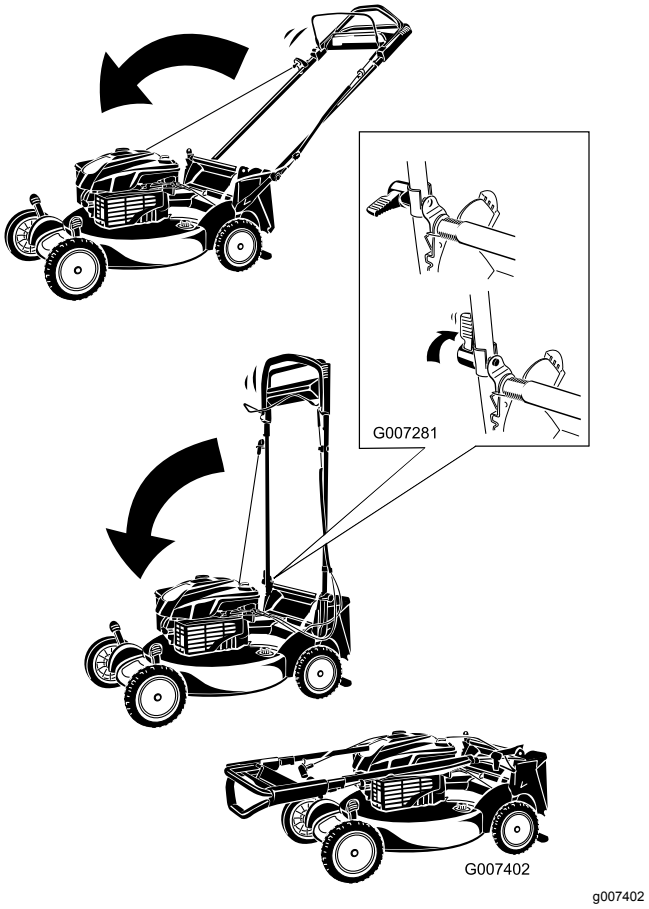


Figura 46

2. Para desplegar el manillar, consulte 1 Cómo ensamblar y desplegar el manillar (página 7).

Después del almacenamiento

1. Compruebe y apriete todos los cierres.
2. Retire la bujía y haga girar el motor rápidamente usando el arrancador para eliminar el exceso de aceite del cilindro.
3. Instale la bujía y apriétela con una llave dinamométrica a 20 N·m.
4. Lleve a cabo cualquier procedimiento de mantenimiento necesario; consulte Mantenimiento (página 19).
5. Compruebe el nivel de aceite del motor; consulte Verificación del nivel de aceite del motor (página 11).
6. Llene el depósito de combustible con gasolina fresca; consulte Cómo llenar el depósito de combustible (página 10).
7. Conecte el cable de la bujía.
8. Cargue la batería; consulte Cómo cargar la batería (página 21).

Notas:

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:	Distribuidor:	País:	Teléfono:
Agrolanc Kft	Hungría	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Eslovaquia	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Rusia	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	República de Irlanda	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Equiver	México	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Polonia	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonia	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italia	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquía	90 216 336 5993	Riversa	España	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Dinamarca	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760	Spyros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308	Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Bélgica	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	0091 44 2449 4387	Valtech	Marruecos	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611	Victus Emak	Polonia	48 61 823 8369

Aviso de privacidad (Europa)

Información recopilada por Toro
Toro Warranty Company (Toro) respeta su privacidad. Para procesar las reclamaciones bajo la Garantía y para ponernos en contacto con usted en el caso de una posible retirada de productos, le pedimos que comparta con nosotros cierta información personal, bien directamente, bien a través de su concesionario o empresa Toro local.

El sistema de garantías de Toro está hospedado en servidores ubicados en los Estados Unidos, y por tanto las leyes de privacidad aplicables pueden no proporcionar la misma protección que en su país.

AL COMPARTIR SU INFORMACIÓN PERSONAL CON NOSOTROS, OTORGA SU CONSENTIMIENTO AL PROCESAMIENTO DE DICHA INFORMACIÓN PERSONAL EN LOS CASOS DESCRITOS EN ESTE AVISO DE PRIVACIDAD.

Uso que hace Toro de la información
Toro puede utilizar su información personal para procesar reclamaciones bajo la garantía y para ponerse en contacto con usted si se produce la retirada de un producto, así como para cualquier otro propósito del que le informemos. Toro puede compartir su información con filiales, concesionarios u otros socios comerciales de Toro con relación a cualquiera de las actividades antes mencionadas. No venderemos su información personal a ninguna otra empresa. Nos reservamos el derecho a divulgar información personal para cumplir la legislación aplicable y a petición de las autoridades competentes, para operar correctamente nuestros sistemas o para nuestra propia protección o la de otros usuarios.

Retención de su información personal
Retendremos su información personal durante el tiempo que sea necesario para cumplir los fines para los que se recopiló originalmente o para otros fines legítimos (tales como cumplimiento de la legislación), o según lo exija la legislación aplicable.

Compromiso de Toro respecto a la seguridad de su información Personal
Tomamos precauciones razonables para proteger la seguridad de sus datos personales. También tomamos medidas para asegurar que la información personal sea exacta y esté actualizada.

Acceso y rectificación de su información personal
Si usted desea revisar o corregir su información personal, póngase en contacto con nosotros por correo electrónico a legal@toro.com.

Ley de Consumo de Australia

Los clientes australianos encontrarán información sobre la Ley de Consumo de Australia dentro de la caja o a través de su concesionario Toro local.

La Garantía Toro y La Garantía de Arranque GTS de Toro

Condiciones y productos cubiertos

The Toro Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar para el comprador original [1]el producto Toro nombrado a continuación si tiene defectos de materiales o mano de obra o si el motor Toro GTS (Guaranteed to Start – Garantía de Arranque) no arranca en el primer o segundo intento, siempre que se haya realizado todo el mantenimiento rutinario indicado en el *Manual del operador*.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	**Periodo de garantía**
Cortacéspedes dirigidos	
• Carcasa de fundición	5 años en uso residencial[2] 90 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 5 años, Uso residencial[3]
• Batería	2 años
• Carcasa de acero	2 años en uso residencial[2] 30 días uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial[3]
Cortacéspedes TimeMaster	3 años en uso residencial[2] 90 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 3 años, Uso residencial[3]
• Batería	2 años
Productos eléctricos manuales y cortacéspedes dirigidos	2 años en uso residencial[2] No hay Garantía para el Uso comercial
Lanzanieves	
• 1 etapa	2 años en uso residencial[2] 45 días en uso comercial
• Motor	Garantía GTS de 2 años, Uso residencial[3]
• 2 etapas	3 años en uso residencial[2] 45 días en uso comercial
• Conducto, deflector del conducto y tapa del alojamiento del impulsor	Vida del producto (únicamente el propietario original)[5]
Lanzanieves eléctricos	2 años en uso residencial[2] No hay Garantía para el Uso comercial
Todos los equipos con conductor siguientes:	
• Motor	Consulte la garantía del fabricante del motor[4]
• Batería	2 años en uso residencial[2]
• Accesorios	2 años en uso residencial[2]
Tractores de césped y jardín DH	2 años en uso residencial[2] 30 días uso comercial
Tractores de césped y jardín XLS	3 años en uso residencial[2] 30 días uso comercial
TimeCutter	3 años en uso residencial[2] 30 días uso comercial
Cortacéspedes TITAN	3 años o 240 horas[5]
• Bastidor	Vida del producto (únicamente el propietario original)[6]

[1] "Comprador original" significa la persona que compró originalmente el Producto Toro.

[2]"Uso residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en la que se encuentra su vivienda. El uso en más de un lugar se considera como uso comercial y será aplicable la garantía de uso comercial.

[3]La Garantía de Arranque GTS de Toro no es aplicable cuando el producto es usado con fines comerciales.

[4]Algunos motores usados en los productos Toro están garantizados por el fabricante del motor.

[5]Lo que ocurra primero.

[6]Garantía de por vida del bastidor – Si el bastidor principal, que consta de las piezas que están soldadas entre sí para formar la estructura de tractor a la que están conectados otros componentes tales como el motor, se agrieta o se rompe durante el uso normal, será reparado o sustituido, a discreción de Toro, bajo la garantía sin coste alguno en concepto de piezas o mano de obra. Quedan excluidos los fallos del bastidor causados por mal uso o abuso y los fallos o las reparaciones necesarias a causa de óxido o corrosión.

La garantía puede ser rechazada si el contador de horas es desconectado o modificado, o muestra señales de manipulación indebida.

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su Producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un concesionario o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico. Consulte la lista de Distribuidores adjunta.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al punto de servicio. Si por cualquier razón usted no está satisfecho con el análisis del punto de servicio o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

   Toro Customer Care Department, RLC Division
   Toro Warranty Company
   8111 Lyndale Avenue South
   Bloomington, MN 55420-1196, EE.UU.
   001–952–948–4707

Elementos y condiciones no cubiertos

No hay otra garantía expresa salvo la cobertura especial de sistemas de emisión y la garantía sobre motores en algunos productos. Esta garantía expresa no cubre:

- El coste de mantenimiento regular, servicio o piezas, como por ejemplo filtros, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, filtros de aire, afilado de cuchillas o cuchillas desgastadas, ajustes de cables/acoplamientos o ajustes de frenos y embragues
- Componentes que fallan debido al desgaste normal
- Cualquier producto o pieza que haya sufrido modificaciones, abusos o negligencia y que necesite ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Costes de recogida y entrega
- Reparaciones o intentos de reparación por parte de personas no pertenecientes a un Distribuidor Autorizado Toro.
- Reparaciones necesarias por no haber seguido el procedimiento recomendado respecto al combustible (consulte el *Manual del operador* para obtener más detalles)
  - La eliminación de contaminantes del sistema de combustible no está cubierta
  - El uso de combustible viejo (de más de un mes de edad) o combustible que contenga más del 10% de etanol o el 15% de MTBE
  - No se ha drenado el sistema de combustible antes de un periodo de inactividad superior a un mes
- Reparaciones o ajustes para corregir problemas de arranque debidos a lo siguiente:
  - No haber seguido los procedimientos correctos de mantenimiento o el procedimiento recomendado respecto al combustible
  - La cuchilla del cortacésped giratorio ha golpeado un objeto
- Condiciones de operación especiales que pueden requerir más de dos intentos de arranque:
  - Primer arranque después de un periodo extendido de inactividad superior a tres meses o de almacenamiento estacional
  - Arranque a baja temperatura, por ejemplo al inicio de la primavera o al final del otoño
  - Procedimientos de arranque incorrectos - si tiene dificultad al arrancar su unidad, revise el *Manual del operador* para asegurarse de que está siguiendo los procedimientos de arranque correctos. Esto puede ahorrarle una visita innecesaria al Servicio Técnico Autorizado Toro.

Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.